

## ОФЕРТА-ДОГОВОР ПО ОКАЗАНИЮ ТУРИСТИЧЕСКИХ УСЛУГ

Данный документ является официальным предложением ООО «Бунёд-Тур» (лицензия для туристической деятельности №0000253, от 25.10.2022) функционирующей на основании Устава, далее «Исполнитель», с одной стороны, и гражданин/гражданка (лицо), который предоставляет данные о подтверждении своей личности посредством электронной системы (сети Интернет), далее «Заказчик», с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий договор, далее «Договор» о нижеследующем:

Настоящая публичная (электронная) оферта-договор составлен в соответствии с Законом Республики Таджикистан «Об электронном документе и электронном подписи» и разделами 7, 26, 27 и статьи 465 Гражданского Кодекса Республики Таджикистан.

### ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Ниже представленные значения являются составной частью настоящей оферты-договора:

- **Исполнитель** — общество с ограниченной ответственностью «Бунёд-Тур», разместившее оферту (договор) на веб-сайте <http://bunyodtour.tj>;
- **Оферта-договор** — настоящий документ, опубликованный в сети Интернет (электронный документ) по адресу: <http://bunyodtour.tj>; договор между Исполнителем и Заказчиком на оказание туристических услуг, который заключается посредством акцепта оферты;
- **Акцепт оферты** — полное и безоговорочное принятие условий оферты путем осуществления действий Заказчиком, выражающих намерение воспользоваться веб-сайтом Исполнителя для оформления услуг путем регистрационных действий на веб-сайте Исполнителя и процедуры оплаты туристических услуг;
- **Веб-сайт** — открытый для свободного визуального ознакомления, публично доступный по адресу: <http://bunyodtour.tj> посредством которых обеспечивается отображение информации о видах услуг, предоставляемых Исполнителем;
- **Клиент** — пользователь, физическое или юридическое лицо осуществивший акцепт оферты, и являющийся таким образом Заказчиком услуг Исполнителя по заключенному договору оферты, заказывающее Туристский продукт, как от своего имени, так и от имени иного туриста (туристов), в том числе, законный представитель несовершеннолетнего туриста;
- **Заказ / заявка** — должным образом, оформленный запрос Заказчика на получение туристических услуг, выбранных на веб-сайте Исполнителя;
- **Особые отметки** – важные особенности и условия наших услуг, опубликованы на сайте <http://bunyodtour.tj>, являются неотъемлемой частью настоящего договора,
- **Туристический продукт (тур)** – комплекс услуг по перевозке и размещению, оказываемых за общую цену (независимо от включения в общую цену стоимости экскурсионного обслуживания и (или) других услуг) по настоящему Договору. Также, под указанным термином в Договоре может пониматься отдельная туристическая услуга и/или услуги, которые в зависимости от конкретных условий заявки могут включать в себя: размещение в отелях и иных местах размещения; перевозочные документы (авиабилеты, ж/д билеты и т.д.); питание в отелях и иных местах размещения; трансфер в (месте) временного пребывания; экскурсионное обслуживание; посещение культурно-развлекательных или спортивных мероприятий; прокат транспорта; услуги инструкторов по различным

видам спорта; услуги гида и/или ассистента; услуги по страхованию и иные услуги;

- **Правила оплаты и возврата денежных средств** – документ, опубликованный на веб-сайте: <http://bunyodtour.tj>, представляющий способы оплаты за туристических продуктов и условия возврата средств в случае отказа Туриста (Заказчика) от забронированного (оплаченного) тура;
- **Депозит (предоплата)** – авансовый платеж в размере 30% от стоимости туристского продукта или услуги, которая является гарантом / залогом приобретения тура или услуги и не подлежит возврату. Следует отметить, что в случае полной оплаты тура или услуг 30% считается депозитом и не подлежит возврату;
- **Политика конфиденциальности** - документ, разработанный в соответствии с требованиями закона Республики Таджикистан от 3 августа 2018 г. № 1537 «О защите персональных данных», а также в соответствии с иными законами и подзаконными актами Республики Таджикистан, определяющими случаи и особенности обработки персональных данных и обеспечения безопасности, и конфиденциальности такой информации и опубликованный на веб-сайте: <http://bunyodtour.tj>;
- **Политика Компании** – обеспечивать условия и атмосферы доверия, комфорта и справедливого взаимоотношения всем клиентам. Мы придерживаемся с общепринятыми стандартами и практиками предоставления услуги и взаиморасчета; всегда рады предложениям клиентов, направленные на улучшения наших услуг.

## 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. В соответствии с Договором Исполнитель обязуется обеспечить оказание Заказчику комплекса услуг, входящих в Туристический продукт, полный перечень и потребительские свойства которого указаны в Заявке на бронирование (на веб-сайте <http://bunyodtour.tj>), а Заказчик обязуется оплатить Туристический продукт безотложно при бронировании.

1.2. Сведения о Туристе в объеме, необходимом для исполнения Договора, указаны в Заявке на бронирование. Информация о Туроператоре указана в веб-сайте Компании (<http://bunyodtour.tj>).

## 2. СТОИМОСТЬ ТУРИСТИЧЕСКОГО ПРОДУКТА

2.1. Стоимость Туристического продукта указана в Заявке на бронирование и веб-сайте Компании - <http://bunyodtour.tj>.

2.2. Оплата Туристического продукта – полностью (100%) осуществляется Заказчиком при бронировании Туристического продукта на веб-сайте Компании - <http://bunyodtour.tj>

2.3. Предоплата (депозит) в размере 30% (или 10%) от стоимости туристского продукта, а также другой порядок или форма оплаты осуществляется в рамках Правила оплаты и возврата денежных средств.

## 3. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

3.1. Исполнитель обязан:

3.1.1. Предоставить Заказчику достоверную информацию о свойствах Туристического продукта;

3.1.2. Не позднее 72 часов до начала путешествия передать Заказчику оригинал (или отсканированную копию через электронную почту) договора, документы,

удостоверяющие право Заказчика на получение услуг, входящих в Туристический продукт (ваучер, билет и другие), а также иные документы, необходимые для совершения путешествия;

3.1.3. При оформлении билета в электронном виде выдать Заказчику выписку из автоматизированной системы, содержащей сведения о перевозках;

3.1.4. Выдать Заказчику, приобретающему услугу по размещению в гостинице или ином средстве размещения отдельно либо в составе Туристического продукта, документ о бронировании и получении места в гостинице или ином средстве размещения (ваучер) на условиях, согласованных в Договоре;

3.1.5. Принимать необходимые меры по обеспечению безопасности информации о полученных от Заказчика в процессе оказания услуг персональных данных, в том числе при их обработке и использовании;

3.1.6. Оказать все услуги, входящие в Туристический продукт, самостоятельно или с привлечением третьих лиц, на которых Туроператором возлагается исполнение части или всех его обязательств перед Заказчиком.

3.2. Исполнитель вправе:

3.2.1. В случае нарушения Заказчиком условий оплаты по Договору аннулировать бронирование Туристического продукта;

3.2.2. В случае непоявления Заказчика в установленной точке (место встречи, аэропорт, вокзал и т.п.) или вовсе не использования оплаченных услуг со стороны Заказчика оплаченные средства не возвращаются Заказчику или возвращается часть не использованных средств с учетом других требований, установленных в рамках данного Договора;

3.2.3. Направлять или руководить Заказчику в рамках Туристического продукта;

3.2.4. Использовать услуги других или соответствующих субъектов.

3.3. Заказчик обязан:

3.3.1. Выполнять все требования настоящего Договора;

3.3.2. Оплатить Туристический продукт в соответствии с Договором;

3.3.3. Довести до Туриста условия Договора, иную информацию, указанную в Договоре и приложениях к нему, а также передать документы, полученные от Исполнителя для совершения им путешествия;

3.3.4. Предоставить письменное согласие, включая письменное согласие от всех Туристов, указанных в Заявке на бронирование, на обработку и передачу персональных данных Туроператору и третьим лицам для исполнения Договора (в том числе для оформления виз, проездных документов, бронирования гостиницы и т.п.);

3.3.5. Предоставить Исполнителю свои контактные данные, а также контактные данные Туриста, необходимые для оперативной связи (телефон, адрес электронной почты и т.п.);

3.3.6. Предоставить Исполнителю документы и сведения, необходимые для исполнения Договора;

3.3.7. Информировать Исполнителя о неоказании или ненадлежащем оказании входящих в Туристический продукт услуг третьими лицами, привлеченными Туроператором;

3.3.8. Освободить средство (место) размещения в последний день пребывания до расчетного часа, оплатить счета за услуги, предоставленные в средстве размещения и не входящие в Туристический продукт.

3.4. Заказчик вправе:

3.4.1. Получить документы, необходимые для совершения путешествия в соответствии с Договором;

- 3.4.2. Требовать возмещения расходов в случае невыполнения условий Договора в рамках Правила оплаты и возврата денежных средств и в порядке, установленном законодательством Республики Таджикистан;
- 3.4.3. Обратиться к Исполнителю для оказания содействия по страхованию расходов, которые могут возникнуть вследствие отмены поездки (страхование от невыезда), в том числе по причинам, не зависящим от Туриста (болезнь, отказ в выдаче визы и другие обстоятельства), страхования багажа, иных финансовых рисков, связанных с путешествием и не покрываемых финансовым обеспечением ответственности Туроператора;
- 3.4.4. Требовать необходимые информации о Туристическом продукте и об условиях туристических услуг;
- 3.4.5. В случае получения материального ущерба Требовать возмещения убытков если это не происходило по вине самого Заказчика;
- 3.4.6. В случае форсмажорных и чрезвычайных обстоятельств незамедлительно обращаться за помощи к соответствующей службе;
- 3.4.7. При получении страховки посредством Исполнителя оплатить необходимую сумму страхования.
- 3.5. Заказчик / Турист обязан:
- 3.5.1. Подписать договор со субъектом туристических услуг, Заказчиком и соблюдать все законные требования Заказчика;
- 3.5.2. Оплатить стоимость Туристического продукта в рамках договора с Заказчиком непосредственно или посредством Заказчика в соответствии с Правилom оплаты и возврата денежных средств;
- 3.5.3. Соблюдать законодательство Республики Таджикистан, уважать ее социальное устройство, обычаи, традиции, религиозные верования и т.п.;
- 3.5.4. Соблюдать правила въезда в Республике Таджикистан, выезда из Республики Таджикистан, а также в странах транзитного проезда;
- 3.5.5. Соблюдать во время путешествия правила личной безопасности;
- 3.5.6. Сохранять окружающую среду, бережно относиться к памятникам природы, истории и культуры в Республике Таджикистан.
- 3.6. Заказчик / Турист имеет право на:
- 3.6.1. Получение необходимой и достоверной информации о правилах въезда в Республике Таджикистан и пребывания, об обычаях местного населения, о религиозных обрядах, святынях, памятниках природы, истории, культуры и других объектах Туристического показа, находящихся под особой охраной, состоянии окружающей среды;
- 3.6.2. Свободу передвижения, свободный доступ к Туристическим ресурсам с учетом принятых в стране (месте) временного пребывания ограничительных мер;
- 3.6.3. Обеспечение личной безопасности, своих потребительских прав и сохранности своего имущества, беспрепятственное получение неотложной медицинской помощи;
- 3.6.4. Содействие органов власти (органов местного самоуправления) Республики Таджикистан в получении правовой и иных видов неотложной помощи;
- 3.6.5. Беспрепятственный доступ к средствам связи;
- 3.6.6. Получение информации о возможности добровольно застраховать риски, связанные с совершением путешествия и не покрываемые финансовым обеспечением ответственности туроператора, в том числе в связи с ненадлежащим исполнением туроператором обязательств по договору о реализации Туристического продукта.

#### **4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

4.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств в соответствии с законодательством Республики Таджикистан.

4.2. Исполнитель не несет ответственность: - за действия посольств (консульств) иностранных государств, а также организаций (за исключением организаций, которые привлечены Туроператором для оказания услуг, входящих в Туристический продукт, и за действия которых отвечает Туроператор), в том числе за отказ иностранного посольства (консульства) в выдаче (задержке) въездных виз Туристу по маршруту путешествия, если в иностранное посольство (консульство) Исполнителем либо непосредственно Заказчиком в установленные сроки были представлены все необходимые документы. В этом случае Заказчику возвращается стоимость оплаченного Туристического продукта, за вычетом документально подтвержденных расходов Исполнителя, а также части, выполненной Исполнителем работы (оказанной услуги) до получения извещения об отказе Туристу во въездной визе; - за отказ Туристу в выезде/въезде при прохождении паспортного пограничного или таможенного контроля, либо применение к Заказчику органами, осуществляющими пограничный или таможенный контроль, штрафных санкций по причинам, не связанным с выполнением Исполнителем своих обязательств по Договору.

4.3. Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по Договору, если это неисполнение или ненадлежащее исполнение является следствием наступления обстоятельств непреодолимой силы, то есть чрезвычайных и непредотвратимых при данных условиях обстоятельств, которые Стороны не могли ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами.

Наличие обстоятельства непреодолимой силы должно быть подтверждено компетентными органами.

4.4. При наступлении указанных обстоятельств срок исполнения обязательств Сторонами по настоящему Договору может быть изменен соразмерно времени, в течение которого будут действовать такие обстоятельства. Если данные обстоятельства будут продолжаться более 10 календарных дней, каждая из Сторон вправе отказаться от исполнения обязательств по Договору, и в этом случае ни одна из Сторон не будет иметь права на возмещение другой Стороной возможных убытков по основаниям непреодолимой силы.

#### **5. ПОРЯДОК И УСЛОВИЯ ИЗМЕНЕНИЯ И РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА**

5.1. Настоящий Договор, что является публичной офертой (электронной), вступает в силу с даты поступления Заявки на бронирование Туристического продукта (даты его подписания) и действует до полного выполнения обязательств Сторонами.

5.2. Договор может быть изменен или расторгнут в случаях и порядке, предусмотренном законодательством Республики Таджикистан, в том числе по соглашению Сторон, оформленному в письменной форме.

5.3. Любые изменения в Туристический продукт, иные условия Заявки на бронирование, в том числе отмена бронирования допускаются по соглашению Сторон в письменной форме сроком до 48 часов до начала тура.

5.4. Каждая из Сторон вправе потребовать изменения или расторжения Договора в связи с существенным изменением обстоятельств, из которых исходили Стороны при заключении Договора. К существенным изменениям обстоятельств относятся:

5.4.1. Ухудшение условий путешествия, указанных в Договоре;

5.4.2. Изменение сроков совершения путешествия;

5.4.3. Непредвиденный рост транспортных тарифов;

5.4.4. Невозможность совершения Туристом поездки по независящим от него обстоятельствам (болезнь Туриста, отказ в выдаче визы и другие обстоятельства).

5.4. При расторжении Договора в связи с существенными изменениями обстоятельств возмещение убытков осуществляется в соответствии с фактическими затратами Сторон.

5.5. Заказчик вправе отказаться от исполнения обязательств по Договору при условии оплаты Исполнителю фактически понесенных им расходов. Исполнитель вправе отказаться от исполнения обязательств по договору лишь при условии полного возмещения Заказчику убытков.

5.6. При расторжении Договора до начала путешествия в связи с наступлением обстоятельств, свидетельствующих о возникновении в стране (месте) временного пребывания угрозы безопасности жизни и здоровья Туристу, а равно опасности причинения вреда его имуществу, Заказчику возвращается денежная сумма, равная общей цене Туристического продукта, а после начала путешествия - ее часть в размере, пропорциональном стоимости не оказанных Туристу услуг, входящих в Туристический продукт.

5.7. В случае возникновения обстоятельств, свидетельствующих о возникновении в Республике Таджикистан угрозы безопасности жизни и здоровья Туриста, а равно опасности причинения вреда его имуществу, Заказчик и (или) Исполнитель вправе потребовать в судебном порядке расторжения Договора или его изменения.

## **6. ПОРЯДОК И СРОКИ ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ ПРЕТЕНЗИИ, РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ**

6.1. Все претензии и споры в процессе реализации Договора разрешаются путем переговоров между Сторон. Претензии в связи с нарушением условий Договора предъявляются Заказчиком Исполнителю в порядке и на условиях, которые предусмотрены законодательством Республики Таджикистан.

6.2. Претензии в отношении качества Туристического продукта предъявляются Исполнителю в письменной форме в течение 15 календарных дней с даты окончания действия Договора и подлежат рассмотрению в течение 10 календарных дней с даты получения претензий в порядке, установленном законодательством Республики Таджикистан.

6.3. В случае неурегулирования разногласий путем переговоров спор подлежит рассмотрению в суде в соответствии с законодательством Республики Таджикистан или других компетентных органов.

## **7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

7.1. Договор вступает в силу и будет правомочен с даты представления/поступления Заявки на бронирования Туристического продукта на сайте <http://bunyodtour.tj>.

7.2. Туристический продукт-турпакет, все приложения, а также изменения (дополнения) к Договору являются его неотъемлемой частью.

7.3. Во всем ином, что не урегулировано Договором, Стороны руководствуются законодательством Республики Таджикистан.

## **8. РЕКВИЗИТЫ / КООРДИНАТЫ СТОРОН**

### **ИСПОЛНИТЕЛЬ:**

ООО «БУНЁД-ТУР»

- ✓ Республика Таджикистан, г.Душанбе, улица Айни, 104, п.я. 734042
- ✓ Тел: +992 44 6257575; +992 931261134
- ✓ Эл. почта: [info@bunyodtour.tj](mailto:info@bunyodtour.tj)

- ✓ ИНН: 010098739
- ✓ ОГРН: 0110023137

---

БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ (в сомони):

- ✓ Банк: ФОАО «Банк Эсхата» в р-не Шохмансур, г.Душанбе
- ✓ Рас. / счёт: 20202972600240100186
- ✓ Корр. / счёт: 20402972457071000000
- ✓ БИК: 350501707

---

Другие методы оплаты доступны на веб-сайте по адресу:  
<https://bunyodtour.ru/use.php>

**ЗАКАЗЧИК:**

Подтверждаю свою личность (Ф.И.О., адрес, номер телефона и электронную почту) на основе представленной Заявки на бронирование и/или бронирования туристического продукта (туристических услуг) на сайте <http://bunyodtour.tj>. Я, ознакомился с настоящей Офертой-Договором, принимаю и исполняю все его условия. В соблюдении требований настоящей Оферты-Договора располагаю личной ответственность.

**Подтверждения (подпись):** Настоящая Оферта-Договор (электронный) считается подписанным, вступает в силу и будет правомочен с даты представления/поступления Заявки на бронирования Туристического продукта.



## СОГЛАСИЕ НА ОБРАБОТКУ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

Настоящим я, являясь Заказчиком туристских услуг, входящих в состав туристского продукта, и уполномоченным представителем лиц (туристов), указанных в договоре и приложениях к нему, даю согласие Туроператору и его уполномоченным представителям на обработку моих данных и данных лиц (туристов), содержащихся в Заявке: фамилия, имя, отчество, дата и место рождения, пол, гражданство, серия, номер паспорта, иные паспортные данные, указанные в паспорте; адрес проживания и регистрации; домашний и мобильный телефон; адрес электронной почты; а также любых иных данных, относящихся к моей личности и личности лиц, указанных в Заявке, в объёме необходимом для реализации и предоставления туристских услуг, в том числе входящих в состав туристского продукта, сформированного Туроператором, на любое действие (операцию) или совокупность действий (операций), совершаемых с моими персональными данными и данными лиц указанных в Заявке, включая (без ограничений) сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных, а также осуществление любых других действий, предусмотренных действующим законодательством Республики Таджикистан, с использованием средств автоматизации, в том числе в информационно-телекоммуникационных сетях, или без использования таких средств, если обработка персональных данных без использования таких средств соответствует характеру действий (операций), совершаемых с персональными данными с использованием средств автоматизации, то есть позволяет осуществлять в соответствии с заданным алгоритмом поиск персональных данных, зафиксированных на материальном носителе и содержащихся в картотеках или иных систематизированных собраниях персональных данных, и/или доступ к таким персональным данным, а также на передачу (в том числе трансграничную) этих персональных данных Туроператору и третьим лицам – партнерам Туроператора.

Я, ознакомлен с Политикой о конфиденциальности Исполнителя, которая опубликована на веб-сайте: <http://bunyodtour.tj>

Обработка персональных данных осуществляется Туроператором и непосредственными исполнителями услуг в целях исполнения настоящего договора (в том числе, в зависимости от условий договора – в целях оформления проездных документов, бронирования номеров в средствах размещения и у перевозчиков, разрешения претензионных вопросов при их возникновении, представления информации уполномоченным государственным органам (в том числе по запросу судов и органов внутренних дел)).

Настоящим я подтверждаю, что переданные мной Туроператору персональные данные являются достоверными и могут обрабатываться Туроператором и его уполномоченными представителями. Настоящим я даю свое согласие Туроператору направлять мне электронные письма/информационные или рекламные сообщения на указанный мной адрес электронной почты и/или номер мобильного телефона, а также даю согласие на обработку своих персональных данных в указанных целях.

Настоящим я подтверждаю наличие у меня полномочий на предоставление персональных данных лиц, указанных в Заявке, и принимаю на себя обязательство возместить Туроператору любые расходы, связанные с отсутствием у меня соответствующих полномочий, в том числе убытки, связанные с санкциями проверяющих органов.

Я согласен (на) с тем, что текст данного мной по собственной воле, в моих интересах и в интересах лиц, указанных в Заявке, согласия на обработку персональных данных хранится в электронном виде в базе данных и/или на бумажном носителе и подтверждает факт согласия на обработку и передачу персональных данных в соответствии с вышеизложенными положениями и беру на себя ответственность за достоверность предоставления персональных данных.

Настоящее согласие дается на неопределенный срок и может быть в любой момент отозвано мной, а в части, касающейся конкретного лица, субъекта персональных данных, указанного в



Заявке, указанным лицом, путем направления письменного заявления в адрес Туроператора по почте.

Адрес Туроператора указан в настоящем договоре и приложениях к нему.

Настоящим я подтверждаю, что мои права, как субъекта персональных данных, мне разъяснены Туроператором и мне понятны.

Настоящим я подтверждаю, что порядок и последствия отзыва настоящего согласия мне разъяснены Туроператором и мне понятны.

Адрес Заказчика, паспортные данные Заказчика указаны Заказчиком при заключении договора.

Заказчик представляет данные субъектов персональных данных, указанных им при бронировании, и гарантирует согласие субъектов персональных данных на обработку их персональных данных на основании полномочий, полученных от субъектов персональных данных (Заказчик гарантирует наличие таких полномочий).

Заказчик согласен на получение рекламной и иной информации, в том числе – информации об услугах Туроператора и его партнеров по сетям электросвязи, в том числе посредством использования телефонной, факсимильной, подвижной радиотелефонной связи, а также почтовых отправлений и иными способами.

### **ЗАКАЗЧИК:**

Подтверждаю свою личность (Ф.И.О., адрес, номер телефона и электронную почту) на основе представленной Заявки на бронирование и/или бронирования туристического продукта (туристических услуг) на сайте <http://bunyodtour.tj>. Я, ознакомился с настоящей Офертой-Договором, принимаю и исполняю все его условия. В соблюдении требований настоящей Оферты-Договора располагаю личной ответственность.

**Подтверждения (подпись):** Настоящая Оферта-Договор (электронный) считается подписанным, вступает в силу и будет правомочен с даты представления/поступления Заявки на бронирования Туристического продукта.